

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

Lord's Day Meeting 主日聚会

24 July 2022
2022年7月24日

Matthew 马太福音 6:25-34

²⁵ “Therefore I say to you, do not worry about your life, what you will eat or what you will drink; nor about your body, what you will put on. Is not life more than food and the body more than clothing? ²⁶ Look at the birds of the air, for they neither sow nor reap nor gather into barns; yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they? ²⁷ Which of you by worrying can add one cubit to his stature? ²⁸ So why do you worry about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow: they neither toil nor spin; ²⁹ and yet I say to you that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

Matthew 马太福音 6:25-34

³⁰ Now if God so clothes the grass of the field, which today is, and tomorrow is thrown into the oven, will He not much more clothe you, O you of little faith? ³¹ Therefore do not worry, saying, ‘What shall we eat?’ or ‘What shall we drink?’ or ‘What shall we wear?’ ³² For after all these things the Gentiles seek. For your heavenly Father knows that you need all these things. ³³ But seek first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added to you. ³⁴ Therefore do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about its own things. Sufficient for the day *is* its own trouble.”

Matthew 马太福音 6:25-34

25 所以我告诉你们，不要为生命忧虑吃什么，喝什么；为身体忧虑穿什么。生命胜于饮食吗？身体胜于衣裳吗？26 你们看那天上的飞鸟，也不种，也不收，也不积蓄在仓里，你们的天父尚且养活它。你们不比飞鸟贵重得多吗？27 你们哪一个能用思虑使寿数多加一刻呢？28 何必为衣裳忧虑呢？你想野地里的百合花怎么长起来；它也不劳苦，也不纺线。29 然而我告诉你们，就是所罗门极荣华的时候，他所穿戴的，还不如这花一朵呢！

Matthew 马太福音 6:25-34

³⁰ 你们这小信的人哪！野地里的草今天还在，明天就丢在炉里，神还给它这样的妆饰，何况你们呢！
³¹ 所以，不要忧虑说：吃什么？喝什么？穿什么？
³² 这都是外邦人所求的，你们需用的这一切东西，你们的天父是知道的。³³ 你们要先求祂的国和祂的义，这些东西都要加给你们了。³⁴ 所以，不要为明天忧虑，因为明天自有明天的忧虑；一天的难处一天当就够了。

YOUTH HYMN ENGLISH 58 少年诗歌中文31 (1/一)

**I don't know about tomorrow,
I just live from day to day;
I don't borrow from its sunshine,
For its skies may turn to gray;
I don't worry o'er the future,
For I know what Jesus said,
And today I'll walk beside Him,
For He knows what is ahead.**

Chorus:

**Many things about tomorrow
I don't seem to understand;
But I know who holds tomorrow,
And I know who holds my hand.**

我不知明天将如何，
每一天只为主活，
我不借明天的太阳，
因明天或许阴暗，
我不要为将来挂虑，
因我信主的应许；
我今天要与主同行，
因祂知前面路程。

和：

有许多未来的事情，
我现在不能识透，
但我知谁掌管明天，
我也知谁牵我手！

YOUTH HYMN ENGLISH 58 少年诗歌中文31 (2/二)

I don't know about tomorrow,
It may bring me poverty;
But the One who feeds the sparrow,
Is the One who stands by me.
And the path that be my portion,
May be through the flame or flood,
But His presence goes before me,
And I'm covered with His blood.

Chorus:

Many things about tomorrow
I don't seem to understand;
But I know who holds tomorrow,
And I know who holds my hand.

我不知明天将如何，
或遭遇生活苦楚；
但那位看顾麻雀者，
祂必然也看顾我。
祂是我旅途的良伴，
或经过各样灾害；
我救主必与我同在，
祂宝血把我遮盖。

和：

有许多未来的事情，
我现在不能识透，
但我知谁掌管明天，
我也知谁牵我手！

YOUTH HYMN ENGLISH 58 少年诗歌中文31 (3/三)

Every step is getting brighter
As the golden stairs I climb;
Every burden's getting lighter,
Every cloud is silver lined.
There the sun is always shining,
There no tear will dim the eye;
At the ending of the rainbow,
Where the mountains touch the sky.
Chorus:
Many things about tomorrow
I don't seem to understand;
But I know who holds tomorrow,
And I know who holds my hand.

每一步越走越光明，
像攀登黄金阶梯；
每重担越挑越轻省，
每躲云披上银衣。
在那里阳光常普照，
在那里没有眼泪；
在美丽彩虹的尽头，
众山岭与天相连。
和：
有许多未来的事情，
我现在不能识透，
但我知谁掌管明天，
我也知谁牵我手！

John 约翰福音 3:16-17

¹⁶ For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. ¹⁷ For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved.

¹⁶ 神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们，叫一切信祂的，不至灭亡，反得永生。¹⁷ 因为神差祂的儿子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因祂得救。

HYMN 诗歌 302 (1/一)

**I will sing of my Redeemer,
And His wondrous love to me;
On the cruel cross He suffered,
From the curse to set me free.**

Chorus:

**Sing, oh, sing of my Redeemer,
With His blood He purchased me,
On the cross He sealed my pardon,
Paid the debt, and made me free.**

我要歌颂我的救主，
因祂奇妙的大爱；
在十架上祂曾受苦，
为释放我，祂受害。

和：

唱，哦，唱我的救赎主，
祂用宝血买了我，
在十架上免我罪过，
还清罪债，我得活。

HYMN 诗歌 302 (2/二)

**I will tell the wondrous story,
How my lost estate to save,
In His boundless love and mercy,
He the ransom freely gave.**

Chorus:

**Sing, oh, sing of my Redeemer,
With His blood He purchased me,
On the cross He sealed my pardon,
Paid the debt, and made me free.**

我要宣扬奇妙故事，
我所失去祂赎回；
因着祂的慈爱、怜恤，
祂将赎价白赐给。

和：

唱，哦，唱我的救赎主，
祂用宝血买了我，
在十架上免我罪过，
还清罪债，我得活。

HYMN 诗歌 302 (3/三)

**I will praise my dear Redeemer,
His triumphant pow'r I'll tell,
How the victory He giveth
Over sin, and death, and hell.**

Chorus:

**Sing, oh, sing of my Redeemer,
With His blood He purchased me,
On the cross He sealed my pardon,
Paid the debt, and made me free.**

**我要夸耀我的救主，
得胜大能永传述；
靠此能力我也征服
罪恶、死亡和阴府。**

和：

**唱，哦，唱我的救赎主，
祂用宝血买了我，
在十架上免我罪过，
还清罪债，我得活。**

HYMN 诗歌 302 (4/四)

**I will sing of my Redeemer,
And His heav'nly love to me;
He from death to life hath brought me,
Son of God with Him to be.**

Chorus:

**Sing, oh, sing of my Redeemer,
With His blood He purchased me,
On the cross He sealed my pardon,
Paid the debt, and made me free.**

我要歌颂我的救主，
属天之爱祂已赐；
祂已使我从死复甦，
同神儿子作后嗣。
和：
唱，哦，唱我的救赎主，
祂用宝血买了我，
在十架上免我罪过，
还清罪债，我得活。

HYMN 诗歌 311 (1/一)

**Grace! 'Tis a charming sound,
Harmonious to the ear;
Heav'n with the echo shall resound,
And all the earth shall hear.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

恩典——美妙声音！
悦耳，又慰人心；
天上充满它的回音，
地上也都听闻。

和：

恩典夠我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。

HYMN 诗歌 311 (2/二)

**'Twas grace that wrote my name
In life's eternal book;
'Twas grace that gave me to the Lamb,
Who all my sorrows took.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

恩典将我名字，
写在生命册上，
恩典将我给神爱子，
祂将我忧担当。

和：

恩典够我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。

HYMN 诗歌 311 (3/三)

**Grace taught my wandering feet
To tread the pilgrim road;
And new supplies each hour I meet
While pressing on to God.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

恩典使我脚步，
行在属天路途；
祂的供给，应时、丰富，
从未将我迟误。

和：

恩典够我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。

HYMN 诗歌 311 (4/四)

**Grace taught my heart to pray,
And made my eyes o'erflow;
'Tis grace which kept me to this day,
And will not let me go.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

**恩典教我祷告，
使我眼目仰望；
恩典保守我至今朝，
永不把我遗忘。**

和：

**恩典够我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。**

HYMN 诗歌 311 (5/五)

**Grace all the work shall crown
Through everlasting days;
It lays in love the topmost stone,
And well deserves the praise.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

恩典所作所为，
永世仍放光辉；
爱中成就，无比宝贵，
配得最高赞美。

和：

恩典夠我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。

HYMN 诗歌 311 (6/六)

**Oh, let that grace inspire
My heart with strength divine;
May all my powers to Thee aspire,
And all my days be Thine.**

Chorus:

**All sufficient grace!
Matchless, endless grace!
It is Christ who lives in me,
My heart His dwelling place.**

哦，让恩典大能
感动我心归依；
愿我全力并我一生，
主啊，全都归祢。
和：
恩典够我用！
永不感力穷！
基督活在我心中——
在我卑微心中。

YOUTH HYMN 少年诗歌 41 (1/一)

**Flow'rs of the field,
Are beautifully arrayed,
Birds of the air,
Never have life's toils to bear,
The heav'nly Father,
Watches day by day,
Greater is His love for man,
Providing them the eternal way.**

野地的花，
穿着美丽的衣裳，
天空的鸟儿，
从来不为生活忙；
慈爱的天父，
天天都看顾，
祂更爱世上人，
为他们预备永生的路。

YOUTH HYMN 少年诗歌 41 (2/二)

**All of your needs,
The Father already knows,
All your heart's troubles,
Let Him cast away and throw,
The heav'nly Father,
Watches day by day,
He is Almighty God,
The ones who trust Him
are truly blessed.**

一切需要，
天父已经都知道，
若心中烦恼，
让祂为你除掉；
慈爱的天父，
天天都看顾，
祂是全能的主，
信靠祂的人真是有福。

Announcements 报告

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 31/07/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

James 雅各书

1:1-8

Announcements 报告

Evergreen (Elderly) Meeting

Saturday, 30 July 2022 at 10.00am.

The Zoom link will be given at 9.30am.

常青(长者)聚会

2022年7月30日星期六早上10点。

Zoom 链接将于早上9点30分发出。

Gospel Equipping Workshop

福音装备讲习班

Date 日期: 3/09/2022

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 9.00am-5.00pm
早上9点-下午5点

Welcome all saints, especially inviters

欢迎所有圣徒，尤其是邀请者

Lunch is provided 提供午餐

Please register by 31/07/2022 via

请于31/07/2022或之前上网报名：

<https://3Sep22GospelEquippingWorkshop.eventbrite.sg>

Announcements 报告



Gospel Equipping Workshop 福音装备讲习班

In English & Chinese 以双语进行

Programme 节目：

- **Useful materials with Bible verses**
附圣经节的有用材料
- **Interactive discussion 互动式讨论**
 - **How to engage gospel friends**
如何吸引福音朋友
 - **Commonly asked questions**
常见问题
 - **Sharing of experiences**
分享经历
- **Prayer together 一起祷告**

Announcements
报告

HYMN 诗歌 583 (1/一)

When sorrows and storms are
besetting my track,
And Satan is whisp'ring "You'd
better go back,"
Oh, then I have prov'd it tho' dark
be the way,
A little believing drives clouds right
away.

Lord, I believe! Lord, I believe!
Savior, raise my faith in Thee till it
can move a mountain.

Lord, I believe! Lord, I believe!
All my doubts I'll bury in the fountain.

当我在路上正遇见试探时，
撒但在耳边细语叫我放弛；
但是担虽重，我仍然不发愁，
只要一点信，就赶逐难处走。

主，我相信！主，我相信！

求提高我信祢的心，

使我能以移山；

主，我相信！主，我相信！

我的疑虑全投在祢身畔。

HYMN 诗歌 583 (2/二)

**How easy when sailing the sea at a
calm**

**To trust in the strength of Jehovah's
great arm,**

**But somehow I find when the waves
swamp the boat,**

**It takes some believing to keep
things afloat.**

Lord, I believe! Lord, I believe!

**Savior, raise my faith in Thee till it
can move a mountain.**

Lord, I believe! Lord, I believe!

All my doubts I'll bury in the fountain.

当我航行在平静海的时候，
何等容易信耶和华的能手，
但当我发现波浪正漫船来，
需要好多信才能够不沉埋。

主，我相信！主，我相信！

求提高我信祢的心，

使我能以移山；

主，我相信！主，我相信！

我的疑虑全投在祢身畔。

HYMN 诗歌 583 (3/三)

**"I'll stand to the end," I have heard
people say,**

**"I'll fight till I die, and I'll ne'er run
away;"**

**But when the temptations so
fiercely assailed,**

**They left off believing, and terribly
failed.**

Lord, I believe! Lord, I believe!

**Savior, raise my faith in Thee till it
can move a mountain.**

Lord, I believe! Lord, I believe!

All my doubts I'll bury in the fountain.

我常听人说，“我坚持直到底，
我要尽忠心至死也不逃避。”

但当大试探凶狠地临到时，
他就失信心，所有的都丧失。

主，我相信！主，我相信！

求提高我信祢的心，

使我能以移山；

主，我相信！主，我相信！

我的疑虑全投在祢身畔。

HYMN 诗歌 583 (4/四)

**And others there are full of courage
and zeal,
Who go to the battle like warriors
of steel;
But right in the heat of the conflict
with sin,
Instead of believing, they faint and
give in.**

**Lord, I believe! Lord, I believe!
Savior, raise my faith in Thee till it
can move a mountain.**

**Lord, I believe! Lord, I believe!
All my doubts I'll bury in the fountain.**

还有一些人，富勇敢与热心，
他们事奉主，就好像钢铁人，
但是与罪恶相搏斗激烈时，
他们失信心，只因为怕损失。

主，我相信！主，我相信！

求提高我信祢的心，

使我能以移山；

主，我相信！主，我相信！

我的疑虑全投在祢身畔。

HYMN 诗歌 583 (5/五)

**Oh, let us remember, in running our
race,**

**That faith is not feeling, and trust
is not trace;**

**And when all is seeming as black
as the night,**

**We'll keep on believing, and go on
with the fight.**

Lord, I believe! Lord, I believe!

**Savior, raise my faith in Thee till it
can move a mountain.**

Lord, I believe! Lord, I believe!

All my doubts I'll bury in the fountain.

我们当记得, 奔跑这属天路,
凭信, 非感觉; 乃信靠, 非摸触。
正当你四围一切都不见时,
我们仍要信, 直向前不推辞。

主, 我相信! 主, 我相信!

求提高我信祢的心,

使我能以移山;

主, 我相信! 主, 我相信!

我的疑虑全投在祢身畔。

Introduction: the book of James

引言：雅各书

- **Author: James, a half brother of Jesus.**
作者：雅各，耶稣同母异父的弟弟。
- **He was one of the “pillars” of the church in Jerusalem (Gal 2:9).**
他是耶路撒冷教会的“柱石”之一（加2:9）。
- **He was martyred in AD 62.**
他于主后62年殉道。

Purpose of this letter 这封书信的目的

- James wanted to reach out to the Jewish believers who were dispersed after Stephen's martyrdom (Acts 7-8:1).
雅各要联系司提反殉道后被分散的犹太信徒（徒7-8:1）。
- Persecution under King Herod Agrippa I (Acts 12).
希律亚基帕一世的迫害（徒12章）。

Purpose of this letter 这封书信的目的

- **To expose hypocritical practices and to teach right Christian behaviour.**
要揭露虚伪的行径并教导正确的基督徒行为。
- **To encourage believers to live out their faith.**
鼓励信徒把信心活出来。
- **“Faith without works is dead” (James 2:20).**
“没有行为的信心是死的”
(雅2:20)。

Overview of James 雅各书的概述

Chapter 1: Wisdom in trials, loving God during trials, being a doer of the Word.

第一章：试炼中的智慧，在试炼中爱神，作行道者。

Chapter 2: Wisdom in friendship, wisdom in salvation.

第二章：友谊中的智慧，救恩中的智慧。

Overview of James 雅各书的概述

Chapter 3: Wisdom in our speech.

第三章：我们言语中的智慧。

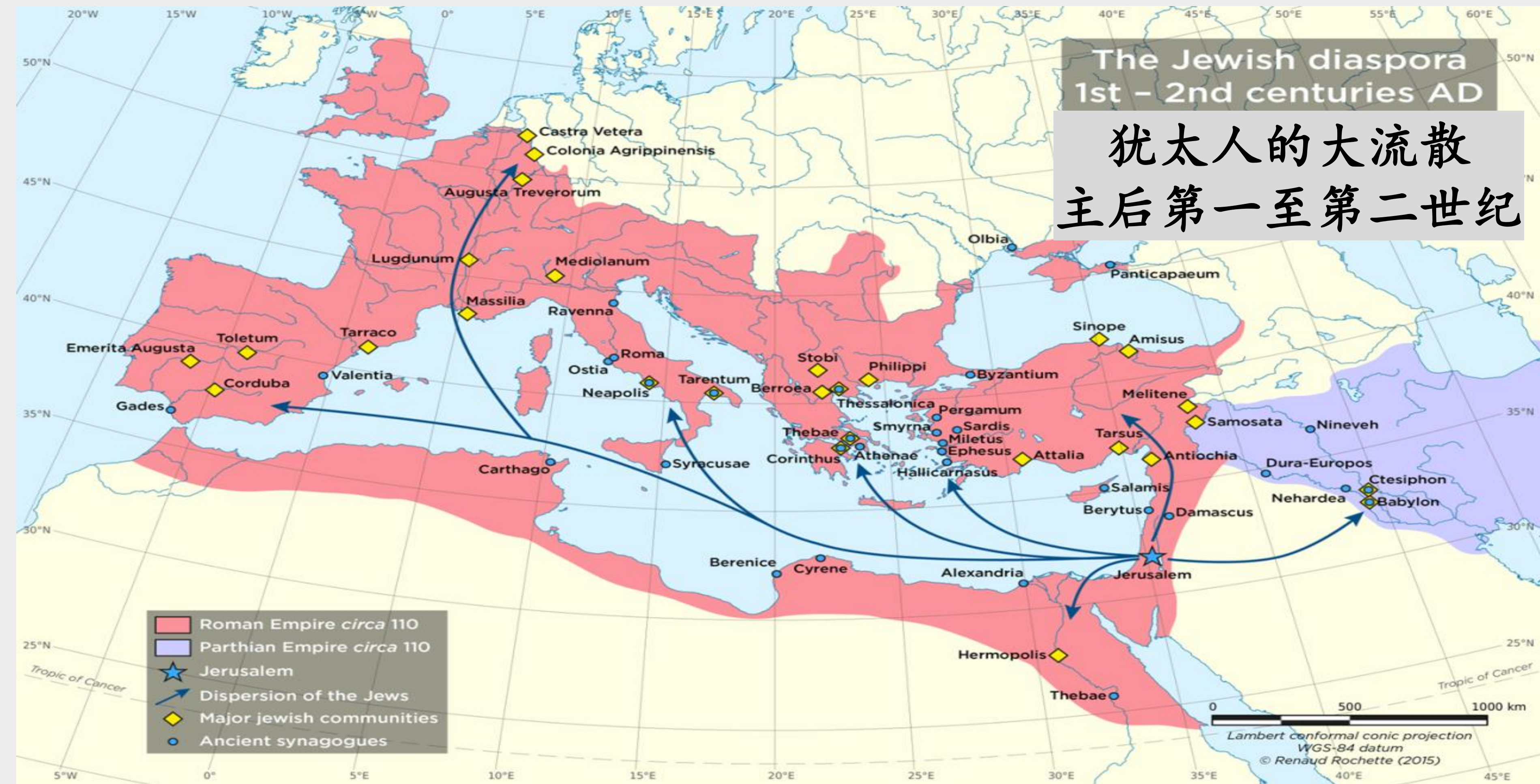
Chapters 4 & 5: Humility, patience and prayer.

第四和第五章：谦卑，忍耐以及祷告。

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

The Jewish diaspora
1st – 2nd centuries AD

犹太人的大流散
主后第一至第二世纪



Theme

主题

**Be A Doer,
Not Just A Hearer!**
要行, 不要单单听!

What is faith? 何谓信心?

Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen.

信就是所望之事的实底，是未见之事的确据。

Hebrews
希伯来书
11:1

²⁴ Now Thomas, called the Twin, one of the twelve, was not with them when Jesus came. ²⁵ The other disciples therefore said to him, “We have seen the Lord.” So he said to them, “Unless I see in His hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into His side, I will not believe.” ²⁶ And after eight days His disciples were again inside, and Thomas with them. Jesus came, the doors being shut, and stood in the midst, and said, “Peace to you!”

John
约翰福音
20:24-26

²⁷ Then He said to Thomas, “Reach your finger here, and look at My hands; and reach your hand *here*, and put *it* into My side. Do not be unbelieving, but believing.” ²⁸ And Thomas answered and said to Him, “My Lord and my God!” ²⁹ Jesus said to him, “Thomas, because you have seen Me, you have believed. Blessed *are* those who have not seen and *yet* have believed.”

John
约翰福音
20:27-29

24 那十二个门徒中有称为低土马的多马，耶稣来的时候，他没有和他们同在。25 那些门徒就对他说：“我们已经看见主了！”多马却说：“我非看见祂手上的钉痕，用指头探入那钉痕，又用手探入祂的肋旁，我总不信。”26 过了八日，门徒又在屋里，多马也和他们同在。门都关了，耶稣来站在当中说：“愿你们平安！”27 就对多马说：“伸过你的指头来，摸我的手！伸出你的手来，探入我的肋旁！不要疑惑，总要信！”28 多马说：“我的主！我的神！”29 耶稣对他说：“你因看见了我才信，那没有看见就信的有福了！”

John
约翰福音
20:24-29

Where do we get faith? 我们从何得信心？

So then faith *comes* by hearing,
and hearing by the word of
God.

Romans
罗马书
10:17

可见信道是从听道来的，听道
是从基督的话来的。

How much faith do we need? 我们需要多少信心?

So Jesus said to them, “Because of your unbelief; for assuredly, I say to you, if you have faith as a mustard seed, you will say to this mountain, ‘Move from here to there,’ and it will move; and nothing will be impossible for you.”

耶稣说：“是因你们的信心小。我实在告诉你们：你们若有信心像一粒芥菜种，就是对这座山说：‘你从这边挪到那边！’，它也必挪去；并且你们没有一件不能做的事了。”

Matthew
马太福音
17:20

Exercise faith like a wise man 像聪明人般操练信心

24 “Therefore whoever hears these sayings of Mine, and does them, I will liken him to a wise man who built his house on the rock: ²⁵ and the rain descended, the floods came, and the winds blew and beat on that house; and it did not fall, for it was founded on the rock.

24 “所以，凡听见我这话就去行的，好比一个聪明人，把房子盖在磐石上。

25 雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子总不倒塌，因为根基立在磐石上。

Matthew
马太福音
7:24-25

Exercise faith like a wise man 像聪明人般操练信心

²⁶ But everyone who hears these sayings of Mine, and does not do them, will be like a foolish man who built his house on the sand: ²⁷ and the rain descended, the floods came, and the winds blew and beat on that house; and it fell. And great was its fall.”

²⁶ 凡听见我这话不去行的，好比一个无知的人，把房子盖在沙土上。²⁷ 雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子就倒塌了，并且倒塌得很大。”

Matthew
马太福音
7:26-27

Summary 总结

Let's be a Doer, not just a Hearer of the Word!

让我们行道，不要单单听道！

Faith comes from hearing and hearing from the Word of God.

信是从听来的，听是从神的话来的。

Summary 总结

We just need faith as small as a mustard seed.

我们只需要如芥菜种那么小的信心。

Let us build our house on the Rock – faith in our Lord Jesus!

让我们把房子盖在磐石——对我们主耶稣的信心上！

Memory Verse 背诵经节 (24-07-2022)

James 雅各书 1:25

But he who looks into the perfect law of liberty and continues in it, and is not a forgetful hearer but a doer of the work, this one will be blessed in what he does.

惟有详细察看那全备、使人自由之律法的，并且时常如此，这人既不是听了就忘，乃是实在行出来，就在他所行的事上必然得福。